

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EG) Nr. 3608/93 VAN DE RAAD

van 20 december 1993

houdende aanpassing met ingang van 1 juli 1993 van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3947/92⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65, 65 bis en 82 van het Statuut en bijlage XI van de Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1993 aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1993 wordt:

- a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	412 056	433 946	455 836	477 726	499 616	521 506		
A 2	365 667	386 555	407 443	428 331	449 219	470 107		
A 3/LA 3	302 840	321 110	339 380	357 650	375 920	394 190	412 460	430 730
A 4/LA 4	254 416	268 677	282 938	297 199	311 460	325 721	339 982	354 243
A 5/LA 5	209 757	222 183	234 609	247 035	259 461	271 887	284 313	296 739
A 6/LA 6	181 267	191 157	201 047	210 937	220 827	230 717	240 607	250 497
A 7/LA 7	156 033	163 797	171 561	179 325	187 089	194 853		
A 8/LA 8	137 999	143 565						
B 1	181 267	191 157	201 047	210 937	220 827	230 717	240 607	250 497
B 2	157 053	164 416	171 779	179 142	186 505	193 868	201 231	208 594
B 3	131 734	137 857	143 980	150 103	156 226	162 349	168 472	174 595
B 4	113 941	119 250	124 559	129 868	135 177	140 486	145 795	151 104
B 5	101 847	106 144	110 441	114 738				
C 1	116 217	120 902	125 587	130 272	134 957	139 642	144 327	149 012
C 2	101 078	105 374	109 670	113 966	118 262	122 558	126 854	131 150
C 3	94 293	97 972	101 651	105 330	109 009	112 688	116 367	120 046
C 4	85 196	88 648	92 100	95 552	99 004	102 456	105 908	109 360
C 5	78 560	81 779	84 998	88 217				
D 1	88 780	92 662	96 544	100 426	104 308	108 190	112 072	115 954
D 2	80 949	84 397	87 845	91 293	94 741	98 189	101 637	105 085
D 3	75 344	78 569	81 794	85 019	88 244	91 469	94 694	97 919
D 4	71 041	73 955	76 869	79 783				

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 404 van 31. 12. 1992, blz. 1.

b) — in artikel 1, lid 1, van bijlage VII van het Statuut, het bedrag van 6 180 Bfr. vervangen door het bedrag van 6 236 Bfr.;

— in artikel 2, lid 1, van bijlage VII van het Statuut, het bedrag van 7 959 Bfr. vervangen door het bedrag van 8 031 Bfr.;

— in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan, het bedrag van 14 219 Bfr. vervangen door het bedrag van 14 347 Bfr.;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut, het bedrag van 7 113 Bfr. vervangen door het bedrag van 7 177 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1993 wordt de in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Kategorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	193 463	217 427	241 391	265 355
	II	140 412	154 093	167 774	181 455
	III	117 994	123 251	128 508	133 765
B	IV	113 352	124 447	135 542	146 637
	V	89 034	94 903	100 772	106 641
C	VI	84 676	89 662	94 648	99 634
	VII	75 790	78 368	80 946	83 524
D	VIII	68 502	72 536	76 570	80 604
	IX	65 968	66 888	67 808	68 728

Artikel 3

Met ingang van 1 juli 1993 wordt het bedrag van de vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, vastgesteld op:

- 3 743 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5,
- 5 738 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

De pensioenen waarop op 1 juli 1993 recht bestond, worden met ingang van die datum berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijkse salarissen, zoals gewijzigd bij artikel 1, onder a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1993 wordt de in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vermelde datum van 1 juli 1992 vervangen door 1 juli 1993.

Artikel 6

1. Met ingang van 16 mei 1993 bedragen de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren en andere personeelsleden die werkzaam zijn in een van de hierna genoemde landen respectievelijk:

Berlijn	114,2
München	111,7
Griekenland	94,1
Spanje	114,3
Italië (behalve Varese)	122,8

Portugal	102,4
Culham	108,8

2. Met ingang van 1 juli 1993 bedragen de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren en andere personeelsleden die werkzaam zijn in de hierna genoemde landen respectievelijk:

België	100,0
Denemarken	123,9
Duitsland (*) (behalve Berlijn en München)	99,8
Berlijn	113,0
München	110,6
Griekenland	83,2
Spanje	93,5
Frankrijk	116,1
Ierland	91,5
Italië (behalve Varese)	101,2
Varese	94,3
Luxemburg	100,0
Nederland	101,6
Portugal	88,8
Verenigd Koninkrijk (behalve Culham)	103,8
Culham	94,2

(*) Onverminderd de besluiten die de Raad moet nemen ingevolge het voorstel van de Commissie van 10 september 1991 (SEC(91) 1612 def.).

3. De aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 92, lid 1, van het Statuut. De artikelen 3 tot en met 10 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2175/88 ⁽¹⁾ blijven van toepassing.

Artikel 7

Met ingang van 1 juli 1993 wordt de in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1 ^e t/m de 15 ^e dag	vanaf de 16 ^e dag	van de 1 ^e t/m de 15 ^e dag	vanaf de 16 ^e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	2 432	1 146	1 671	959
A 4 t/m A 8 en LA 4 t/m LA 8 en categorie B	2 360	1 070	1 602	836
Overige rangen	2 141	997	1 378	689

Artikel 8

Met ingang van 1 juli 1993 worden de bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegdienst, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76 ⁽²⁾, vastgesteld op 10 849, 16 374, 17 903 en 24 409 Bfr.

Artikel 9

Met ingang van 10 juli 1993 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 ⁽³⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 3,882198.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 38 van 13. 2. 1976, blz. 1. Verordening aangevuld bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1307/87 (PB nr. L 124 van 13. 5. 1987, blz. 6) en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3761/92 (PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8. Verordening laatstelijk bewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3761/92 (PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 1).